



FESTIVAL DE CANNES

SÉLECTION OFFICIELLE

COMPÉTITION

# Le silence de Lorna

Lorna's silence

UN FILM DE

JEAN-PIERRE ET LUC DARDENNE

## **DISTRIBUTION FRANCE**

### **DIAPHANA DISTRIBUTION**

A Cannes :

Résidence du Grand Hôtel, 47 La Croisette

Albatros-2ème étage

tel : 04.93.39.98.10

fax : 04.93.39.97.73

diaphana@diaphana.fr

155, rue du Faubourg Saint-Antoine 75011 Paris

tel : 01.53.46.66.66

fax : 01.53.46.62.29

## **PRESSE**

A Cannes :

MARIE-CHRISTINE DAMIENS

tel : 06.85.56.70.02

JUSTINE BOSCO

tel : 06.03.61.08.34

mc.damiens@wanadoo.fr

21, avenue du Maine 75015 Paris

tel : 01.42.22.12.24

## **INTERNATIONAL SALES**

### **CELLULOID DREAMS**

In Cannes :

2, la Croisette, 3rd floor

tel : 04.80.80.52.12

fax : 04.80.80.52.14

2 rue Turgot 75009 Paris

tel : 331.49.70.03.70

info@celluloid-dreams.com

www.celluloid-dreams.com

## **PUBLICITY**

MAGALI MONTET

M : 336.71.63.36.16

magali@celluloid-dreams.com

GORDON SPRAGG

M : 336.75.25.97.91

gordon@celluloid-dreams.com

## **DISTRIBUTION BELGIQUE**

### **CINÉART**

Chaussée de Haecht 270

1030 Bruxelles

Tel : 322.245.87.00

Fax : 322.216.25.75

www.cineart.be

## **PRESSE**

BELGIUM

BARBARA VAN LOMBEEK

M : 336.79.12.07.93

Brussel: 324.86.54.64.80

missinglink@skynet.be



FESTIVAL DE CANNES

SÉLECTION OFFICIELLE

COMPÉTITION

LES FILMS DU FLEUVE et ARCHIPEL 35  
présentent

# Le silence de Lorna

## Lorna's silence

un film écrit et réalisé par  
JEAN-PIERRE et LUC DARDENNE

1h45 - Dolby SRD - format 1.85 - 35mm

**SORTIE FRANCE LE 10 SEPTEMBRE 2008**

Dossier de presse et photos téléchargeables sur le site [www.diaphana.fr](http://www.diaphana.fr) et sur [www.cineart.be](http://www.cineart.be)



# SYNOPSIS

Pour devenir propriétaire d'un snack avec son amoureux Sokol, Lorna, jeune femme albanaise vivant en Belgique, est devenue la complice de la machination de Fabio, un homme du milieu. Fabio lui a organisé un faux mariage avec Claudy pour qu'elle obtienne la nationalité belge et épouse ensuite un mafieux russe prêt à payer beaucoup pour devenir belge. Pour que ce deuxième mariage se fasse rapidement, Fabio a prévu de tuer Claudy. Lorna gardera-t-elle le silence ?

*In order to become the owner of a snack bar with her boyfriend, Lorna, a young Albanian woman living in Belgium, becomes an accomplice to a diabolical plan devised by mobster Fabio. Fabio has orchestrated a sham marriage between her and Claudy. The marriage allows her to obtain Belgian citizenship and then marry a Russian Mafioso willing to pay a lot of money to acquire the same quickly. However, for this second marriage to be possible, Fabio has planned to kill Claudy. Will Lorna keep silent?*



# QUESTIONS A JEAN-PIERRE ET LUC DARDENNE

*Le personnage principal de votre film, Lorna, est interprété par une actrice originaire du Kosovo. Comment l'avez-vous trouvée ?*

Un de nos assistants est allé faire un casting d'une centaine de jeunes femmes actrices professionnelles et non-professionnelles à Pristina, Skopje et Tirana. Parmi celles-ci, nous avons retenu Arta Dobroschi. Nous l'avions déjà vue quelques semaines plus tôt dans deux films albanais. Nous sommes allés la rencontrer où elle vit, à Sarajevo, et durant une journée, nous l'avons filmée avec notre caméra DV : marchant, courant, chantant et dans des scènes proches de celles du film. Ensuite, elle est venue à Liège et nous l'avons filmée jouant avec Jérémie Renier et Fabrizio Rongione. Elle était merveilleuse, simple et belle. Le soir, avant qu'elle ne reprenne l'avion pour Sarajevo, nous lui avons dit que c'était elle qui interpréterait le rôle de Lorna, qu'elle devrait revenir quelques mois avant le tournage pour répéter et apprendre le français.

*À la différence de vos derniers films tournés en super 16 mm, celui-ci est tourné en 35 mm avec une caméra moins mobile et des cadres plus larges. Pourquoi ce choix ?*

Nous avons fait des essais avec 5 caméras numériques, une 35 mm et une super 16 mm. Ce sont les images tournées de nuit avec la 35 mm qui étaient les plus proches de ce que nous cherchions. Par ailleurs, nous avons décidé que, pour ce film, notre caméra bougerait moins, écrirait moins, serait plus là pour enregistrer. Le poids de la 35 mm, sa plus grande inertie étaient dès lors intéressants pour notre film.

*Tous vos films précédents étaient ancrés dans la cité industrielle de votre enfance, Seraing. Là, vous décidez de situer votre histoire dans le cadre d'une grande ville, Liège.*

Nous nous sommes déplacés de 10 km. C'est vrai que Liège est une plus grande ville avec beaucoup de monde dans les rues la journée comme le soir. Pour Lorna arrivant d'Albanie, une grande ville d'Europe représente toutes les espérances. Nous voulions aussi voir Lorna parmi la foule, parmi les gens, physiquement proches d'elle mais ignorant tout de son secret.

*Malgré la dimension dramatique du récit, il se dégage de votre film une impression de sensualité, de douceur.*

C'est elle, c'est l'actrice, c'est Arta. Son visage, sa voix, sa démarche, son accent particulier quand elle parle français... Sans doute aussi la manière dont notre caméra regarde. Et le film raconte aussi une histoire d'amour.

*Entretien réalisé par William Sobel*



## **Jean-Pierre DARDENNE**

est né à Engis (Belgique) en avril 1951.

## **Luc DARDENNE**

est né à Awirs (Belgique) en mars 1954.

Ils ont réalisé de nombreux documentaires.

En 1975, Jean-Pierre et Luc Dardenne fondent la maison de production DERIVES qui a produit à ce jour une soixantaine de documentaires dont les leurs.

En 1994, ils fondent la maison de production LES FILMS DU FLEUVE.

### **Filmographie (sélective)**

- 1987      **FALSCH** avec Bruno Crémer
- 1992      **JE PENSE A VOUS** avec Fabienne Babe et Robin Renucci
- 1996      **LA PROMESSE** avec Jérémie Renier, Olivier Gourmet et Assita Ouédraogo
- 1999      **ROSETTA** avec Emilie Dequenne, Fabrizio Rongione, Anne Yernaux et Olivier Gourmet  
            *. Palme d'Or au Festival de Cannes 1999*  
            *. Prix d'interprétation féminine pour Emilie Dequenne au Festival de Cannes 1999*
- 2002      **LE FILS** avec Olivier Gourmet, Morgan Marianne, Isabella Soupart  
            *. Prix d'interprétation masculine pour Olivier Gourmet au Festival de Cannes 2002*
- 2005      **L'ENFANT** avec Jérémie Renier et Déborah François  
            *. Palme d'Or au Festival de Cannes 2005*



# INTERVIEW WITH JEAN-PIERRE AND LUC DARDEENNE

*The main character of your movie, Lorna, is played by an actress from Kosovo. How did you find her?*

One of our assistants went to Pristina, Skopje and Tirana in order to audition about one hundred professional and non-professional young actresses. We selected Artta Dobroschi. We had seen her in two Albanian movies a few weeks before. We went to Sarajevo, where she lives, to meet her and we filmed her with our DV camera for a whole day. We filmed her walking, running, singing and also playing in scenes like those in our movie. Then she came over to Liège and we filmed her acting with Jérémie Renier and Fabrizio Rongione. She was amazingly beautiful and natural. In the evening, before she flew to Sarajevo, we told her that we had selected her for the role of Lorna and that she would have to come back to Belgium a few months before the shooting to rehearse and learn french.

*Unlike your previous movies which were shot in super 16 mm, this one is shot in 35 mm with a less mobile camera and wider frames. Why did you go for this?*

We tested 5 digital cameras, a 35 mm and a super 16 mm. The images shot at night with the 35 mm were closest to our project. Plus, we had decided that this time round, the camera would not be constantly moving, would be less descriptive and would be limited to recording images. Because of its weight the 35 mm was best suited for us.

*All your previous movies were set in Seraing, the industrial town where you spent your childhood. This time round, you decided to set your story in Liège, which is a big city.*

It's just a few miles away. We agree that Liège is a bigger city, with plenty of people in the streets during the daytime as well as in the evening. For Lorna, the main character, who comes from Albania, a big European city embodies all sorts of hope. We also wanted to see Lorna in the midst of the crowd, people physically close to her but who knew nothing of her secret.

*Despite the dramatic dimension of the story, your movie has a sensual and sweet quality.*

We owe it to Arta, the actress. Her face, her voice, the way she moves, the way she speaks french with her special accent ... and it's probably because of our camera's perception of things, and probably because the movie is also a love story.

*Interview by William Sobel*

## Jean-Pierre DARDENNE

was born in Engis (Belgium) in April 1951.

## Luc DARDENNE

was born in Awirs (Belgium) in March 1954.

They have made several documentaries.

In 1975, Jean-Pierre and Luc Dardenne founded the production company DERIVES which has since produced some sixty documentaries, including their own.

In 1994, they founded the production company LES FILMS DU FLEUVE.

### Selective filmography

- 1987      FALSCH with Bruno Crémer
- 1992      I THINK OF YOU (JE PENSE A VOUS) with Fabienne Babe and Robin Renucci
- 1996      THE PROMISE (LA PROMESSE) with Jérémie Renier, Olivier Gourmet and Assita Ouédraogo
- 1999      ROSETTA with Emilie Dequenne, Fabrizio Rongione, Anne Yernaux and Olivier Gourmet
  - . *Winner - Cannes 1999 - Golden Palm*
  - . *Winner - Cannes 1999 - Best Actress for Emilie Dequenne*
- 2002      THE SON (LE FILS) with Olivier Gourmet, Morgan Marinne and Isabella Soupart
  - . *Winner - Cannes 2002 - Best Actor for Olivier Gourmet*
- 2005      THE CHILD (L'ENFANT) with Jérémie Renier and Déborah François
  - . *Winner - Cannes 2005 - Golden Palm*

## Arta DOBROSHI / Lorna

Arta Dobroshi est née en 1979 à Pristina (Kosovo).

Elle a étudié pendant quatre ans à l'Académie d'art dramatique de Pristina.

Elle a joué dans plusieurs pièces de théâtre à Pristina (Kosovo) ou Sarajevo (Bosnie-Herzégovine) parmi lesquelles :

SEXTET d'Anton Ndreca (*mes Ilir Bokshi*) / LE SONGE D'UNE NUIT D'ETE de William Shakespeare (*mes Genc Dobroshi*) / LES CORRIDORS DE L'HORREUR d'Ekrem Kryeziu (*mes Ekrem Kryeziu*)  
LE PALAIS DES REVES de Ismail Kadaré (*mes Altin Basha*) / MOULIN ROUGE (*mes Jeton Budima*)  
TRANZICIONI de Gjergj Prevazi (*mes Gjergj Prevazi*) / ARISTOTLE IN BAGDAD de Almir Bukvic (*mes Aida Bukvic*).

En 2004, elle est l'interprète d'une chanson composée par Timor Dhomi pour un documentaire sur les massacres au Kosovo.

Au cinéma, elle a tourné dans une dizaine de courts métrages et dans plusieurs longs métrages dont :  
MAGIC EYES de Kujtim Cashku (2005) pour lequel elle a obtenu le Prix spécial 2007 de la meilleure actrice au *Cinedays European Film Festival* en Macédoine.

En 2005, elle tient le rôle principal dans VERA de Artan Minarolli et Ylljet Alicka et joue également dans une production pakistanaise NA HOON GEY JUDA de Saeed Rana.

Elle est à l'affiche en 2006 dans THE SADNESS OF MRS. SNAJDROVA de Piro et Eno Milkani puis elle rencontre Jean-Pierre et Luc Dardenne en 2007 et obtient le rôle principal de leur nouveau film : LE SILENCE DE LORNA.

## Arta DOBROSHI / Lorna

Arta Dobroschi was born in Pristina (Kosovo) in 1979.  
She attended the Pristina Academy of Dramatic Art for four years.

She played in several theatre shows in Pristina (Kosovo)  
and Sarajevo (Bosnia-Herzegovina)  
including:

Anton Ndreca's SEXTET (directed by Ilir Bokshi)  
William Shakespeare's A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM  
(directed by Genc Dobroschi) / Ekrem Kryeziu's THE  
CORRIDORS OF HORROR (directed by Ekrem Kryeziu)  
Ismail Kadaré's THE PALACE OF DREAMS (directed by  
Altin Basha) / MOULIN ROUGE (directed by Jeton Budima)  
Gjergj Prevazi's TRANZICIONI (directed by Gjergj Pervazi) and  
Almir Bukvic's ARISTOTLE IN BAGDAD (directed by Aida  
Bukvic).

In 2004, she performed a song written by Timor Dhomi for a  
documentary on the massacre in Kosovo.

She also appeared in a dozen short movies and in several features including Kujtim Cashku's MAGIC EYE (2005),  
which earned her the 2007 Special Award for Best Actress at the *Cinedays European Film Festival* in Macedonia.

In 2005, she played the leading part in Artan Minarolli's and Ylljet Alicka's VERA and she was seen in Saeed Rana's  
NA HOON GEY JUDA, a Pakistani production.

In 2006, she played in Piro and Eno Milkani's THE SADNESS OF MRS. SNAJDROVA and then she met  
Jean-Pierre and Luc Dardenne in 2007 and got the leading part in their new movie LORNA'S SILENCE.



## Jérémie RENIER / Claudy

Jérémie Renier est né à Bruxelles en 1981.

Il apprend très jeune le théâtre et le mime et fréquente l'Ecole du Cirque de Bruxelles ainsi que l'Ecole du Cirque d'Annie Fratellini.

A l'âge de 14 ans, il obtient le rôle d'Igor aux côtés d'Olivier Gourmet dans LA PROMESSE des Frères Dardenne.



Depuis, Jérémie Renier n'a cessé de tourner.

On a pu notamment le voir dans :

LES AMANTS CRIMINELS de François Ozon / SAINT CYR de Patricia Mazuy / LE PACTE DES LOUPS de Christophe Gans  
LE PORNOGRAPHE de Bertrand Bonello / LA GUERRE A PARIS de Yolande Zauberman / EN TERRITOIRE INDIEN de Lionel Epp / VIOLENCE DES ECHANGES EN MILIEU TEMPERE de Jean-Marc Moutout / SAN ANTONIO de Frédéric Auburtin / LE PONT DES ARTS de Eugène Green  
CAVALCADE de Steve Suissa / L'ENFANT de Jean-Pierre et Luc Dardenne / FAIR PLAY de Lionel Baillu / DIKKENEK de Olivier Van Hoofstadt / LE PRESIDENT de Lionel Delpinque  
NUE PROPRIETE de Joachim Lafosse / REVIENS MOI de Joe Wright / COUPABLE de Lætitia Masson / IN BRUGES de Martin Mc Donagh / L'HEURE D'ETE de Olivier Assayas...



## Jérémie RENIER / Claudy

Jérémie Renier was born in Brussels in 1981.

He took drama and mime lessons at a very young age and attended the Brussels Circus School and the Annie Fratellini Circus School.

At the age of 14 he got the part of Igor alongside Olivier Gourmet in THE PROMISE (LA PROMESSE) directed by the Dardenne brothers.

And ever since, Jérémie Renier has become one of today's most sought-after young actors.

His other notable appearances include:

François Ozon's CRIMINAL LOVERS (LES AMANTS CRIMINELS) / Patricia Mazuy's THE KING'S DAUGHTERS (SAINT CYR) / Christophe Gans's BROTHERHOOD OF THE WOLF (LE PACTE DES LOUPS) / Bertrand Bonello's THE PORNOGRAPHER (LE PORNOGRAPHE) / Yolande Zauberman's THE WAR IN PARIS ( LA GUERRE À PARIS) / Lionel Epp's EN TERRITOIRE INDIEN / Jean-Marc Moutout's WORK HARD, PLAY HARD (VIOLENCE DES ÉCHANGES EN MILIEU TEMPÉRÉ) / Frédéric Auburtin's SPY ZONE (SAN ANTONIO) / Eugène Green's LE PONT DES ARTS / Steve Suissa's CAVALCADE / Jean-Pierre and Luc Dardenne's THE CHILD ( L'ENFANT) / Lionel Baillu's FAIR PLAY / Olivier Van Hoofstadt's DIKKENEK / Lionel Delplanque's PRESIDENT (LE PRESIDENT) / Joachim Lafosse's PRIVATE PROPERTY (NUE PROPRIETE) / Joe Wright's ATONEMENT / Lætitia Masson's GUILTY (COUPABLE) / Martin Mc Donagh's IN BRUGES / Olivier Assayas's SUMMER HOUR (L'HEURE D'ETE)...

## Fabrizio RONGIONE / Fabio

Fabrizio Rongione est né à Bruxelles en 1973.

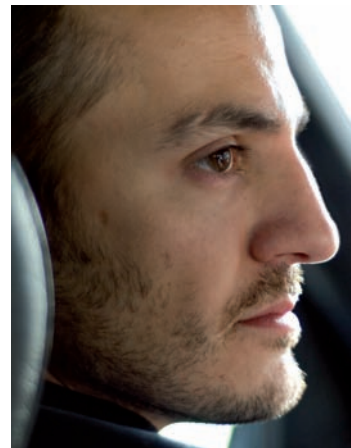
Il a joué dans de nombreux courts métrages et on a pu le voir à la télévision dans MAFIOSA la série de Canal + créée par Hugues Pagan (Saison 1 réalisée par Louis Choquette, Saison 2 par Eric Rochant).

Au cinéma, c'est en 1999 qu'il obtient le premier rôle masculin dans ROSETTA de Jean-Pierre et Luc Dardenne. On a pu le voir ensuite dans ZENO, LES MOTS DE MON PERE de Francesca Comencini LE TROISIEME ŒIL de Christophe Fraipont / NE FAIS PAS CA ! de Luc Bondy / BYE-BYE BLACKBIRD de Robinson Savary / TARTARUGHE SUL DORSO de Stefano Pasetto / L'ENFANT de Jean-Pierre et Luc Dardenne / PAS DE PROBLEMES de Giancarlo Bocchi / LE DERNIER GANG de Ariel Zeitoun CA REND HEUREUX de Joachim Lafosse.

Fabrizio Rongione joue également au théâtre dans de nombreuses pièces comme : LE ROUGE ET LE NOIR d'après Stendhal (mes Michel Wright) / EGMONT de Goethe (mes Jean-Claude Idée) / FERDYDURKE de Wiltold Gombrowicz (mes Elvire Brison) COUPLE OUVERT A DEUX BATTANTS de Dario Fo (mes Daniela Bisconti) LA PRINCESSE DE BABYLONE de Voltaire (mes José Besprovany)...

En 2003, il interprète le rôle de Napoléon dans C'ETAIT BONAPARTE de Robert Hossein. Par ailleurs, il a écrit et mis en scène plusieurs spectacles avec Samuel Tilman : LES FLEAUX (1997 - Grand Prix et Prix du public du Festival du rire de Bruxelles) JOHN AND THE WONDERFUL'S (2000) et un one-man-show : A GENOUX (2002 - Prix du meilleur one-man-show belge).

En 2004, il réalise son premier film documentaire : T'ES LE FILS DE QUI TOI ?



## Fabrizio RONGIONE / Fabio

Fabrizio Rongione was born in Brussels in 1973. He acted in several shorts and was seen on television in MAFIOSA, a Canal + series written by Hugues Pagan (Season 1 directed by Louis Choquette, Season 2 by Eric Rochant).

In 1999 he was given his first on-screen role in Jean-Pierre and Luc Dardenne's ROSETTA.

His subsequent performances include Francesca's Comencini's LA PAROLE DI MIO PADRE (ZENO, LES MOTS DE MON PERE) / Christophe Fraipont's LE TROISIEME ŒIL / Luc Bondy's NE FAIS PAS CA ! / Robinson Savary's BYE-BYE BLACKBIRD / Stefano Pasetto's TURTLES ON THEIR BACKS (TARTARUGHE SUL DORSO) Jean-Pierre and Luc Dardenne's THE CHILD (L'ENFANT) / Giancarlo Bocchi's NEMA PROBLEMA (PAS DE PROBLEMES) / Ariel Zeitoun's MASKED MOBSTERS (LE DERNIER GANG) / Joachim Lafosse's WHAT MAKES YOU HAPPY (CA REND HEUREUX).

Fabrizio Rongione's theatre experience has included major roles in Stendhal's masterpiece THE RED AND THE BLACK (LE ROUGE ET LE NOIR) (directed by Michel Wright) Goethe's EGMONT (directed by Jean-Claude Idée) / Witold Gombrowicz's FERDYDURKE (directed by Elvire Brison) / Dario Fo's COUPLE OUVERT A DEUX BATTANTS (directed by Daniela Bisconti) and Voltaire's THE PRINCESS OF BABYLON (LA PRINCESSE DE BABYLONE) (directed by José Besprovany).

In 2003, he played Napoleon in Robert Hossein's THUS WAS BONAPARTE (C'ÉTAIT BONAPARTE). Moreover, he has written and directed many shows together with Samuel Tilman: LES FLEAUX (1997 - Grand Prix and Brussels Laughter Festival Public Award), JOHN AND THE WONDERFUL'S (2000) and a one-man-show: A GENOUX (2002 – Belgian Best one-man-show award).

In 2004, he made his first documentary: T'ES LE FILS DE QUI TOI ?

## **Alban UKAJ / Sokol**

**Alban Ukaj est né en 1980 à Pristina (Kosovo).**

**Il a étudié pendant quatre ans à l'Académie d'art dramatique de Sarajevo et a étudié la musique (clarinette, percussions, violon). Il a tourné dans une dizaine de courts métrages et des séries télévisées.**

**Au cinéma, il a joué dans : NOTRE MUSIQUE de Jean-Luc Godard (2004) / MAGIC EYES de Kujtim Cashku (2005) / DUB de Mathieu Jeufreu (2006) / SVE DZABA de Antonio Nuic (2006) et il vient d'achever le tournage de NIGHT GUARDS de Namik Kabil.**

**Au théâtre, on a pu le voir notamment dans :**

**THIEVES WITH GOOD MANNERS de Dario Fo (mes Faruk Begolli) / PLUTE (mes Jean Scharonoa)  
HOLE IN THE SISTEM (mes Jelena Kujundzic) / CLEANSED de Sarah Kane (mes Tanja Miletic)  
MESURE POUR MESURE de William Shakespeare (mes Ales Kurt) / PRISONER OF  
SECOND AVENUE de Neil Simon (mes Senad Basic) / LE RETOUR AU DESERT de  
Bernard-Marie Koltès (mes Branko Simic) / ADAM GEIST de Dea Loher (mes Dino  
Mustafic) / HANIBAL PODZEMNIDE de Hristo Bojcev (mes Dino Mustafic)  
VELIKA BIJELA ZAVJERA de Dimitrije Vojnov (mes Aleksandar Jevdevic)  
NEVJESTA OD KISHE de Ljubica Ostojic (mes Dubravka Kulenovic) / ARISTOTLE  
IN BAGDAD de Almir Bukvic (mes Aida Bukvic) / ANNA KARENINE d'après Tolstoï  
(mes Nikolaj Skorik)...**



## Alban UKAJ / Sokol

Alban Ukaj was born in Pristina (Kosovo) in 1980.

He attended the Sarajevo Academy of Dramatic Art for four years and studied music (clarinet, percussion instruments and violin). He has appeared in a dozen shorts and in television series.

He has also appeared in feature films including Jean-Luc Godard's NOTRE MUSIQUE (2004), Kujtim Cashku's MAGIC EYES (2005), Mathieu Jeufreu's DUB (2006), Antonio Nuic's SVE DZABA (2006) and Namik Kabil's NIGHT GUARDS whose principal photography has just been wrapped.

His stage appearances include:

Dario Fo's THIEVES WITH GOOD MANNERS (directed by Faruk Begolli) / PLUTE (directed by Jean Scharonoa) / HOLE IN THE SYSTEM (directed by Jelena Kujundzic) / Sarah Kane's CLEANSED (directed by Tanja Miletic) / William Shakespeare's MEASURE FOR MEASURE (directed by Ales Kurt) / Neil Simon's PRISONER OF SECOND AVENUE (directed by Senad Basic) Bernard-Marie Koltès' LE RETOUR AU DESERT (directed by Branko Simic) Dea Loher's ADAM GEIST (directed by Dino Mustafic) / Hristo Bojcev's HANIBAL PODZEMNIDE (directed by Dino Mustafic) / Dimitrije Vojnov's VELIKA BIJELA ZAVJERA (directed by Aleksandar Jevdevic) / Ljubica Ostojic's NEVJESTA OD KISHE (directed by Dubravka Kulenovic) / Amir Bukvic's ARISTOTLE IN BAGDAD (directed by Aida Bukvic) and Tolstoi's ANNA KARENINE (directed by Nikolaj Skorik)...



## **Morgan MARINNE / Spirou**

**Morgan Marinne est né à Namur en 1985.**

**Enfant, il joue dans LA VIE SEXUELLE DES BELGES 1950-1978 de Jan Bucquoy.**

**En 2002, il rencontre Jean-Pierre et Luc Dardenne qui lui donnent le rôle principal aux côtés d'Olivier Gourmet dans LE FILS.**

**Depuis, il a tourné dans des courts métrages et des films de télévision et, au cinéma, on a pu le voir dans :**



**FOLLE EMBELLIE de Dominique Cabrera / POM LE POULAIN de Olivier Ringer / VOLEURS DE CHEVAUX de Micha Wald / CARGO, LES HOMMES PERDUS de Léon Desclozeaux.**

**Morgan Marinne was born in Namur in 1985.**

**When he was a child he appeared in Jan Bucquoy's THE SEXUAL LIFE OF THE BELGIANS 1950-1978 (LA VIE SEXUELLE DES BELGES 1950-1978).**

**In 2002, he met Jean-Pierre and Luc Dardenne who gave him the leading role alongside Olivier Gourmet in THE SON (LE FILS).**

**He has since been seen in shorts and TV movies. His feature films credits include Dominique Cabrera's FOLLE EMBELLIE / Olivier Ringer's POM LE POULAIN / Micha Wald's VOLEURS DE CHEVAUX Léon Desclozeaux's CARGO, THE LOST MEN (CARGO, LES HOMMES PERDUS).**

## LISTE ARTISTIQUE / CAST LIST

**Lorna Arta Dobroshi • Claudy Jérémie Renier • Fabio Fabrizio Rongione • Sokol Alban Ukaj  
Spirou Morgan Marinne • et la participation de Olivier Gourmet.**

*Andreï Anton Yakovlev • Kostia Grigori Manoukov • Monique Sobel Mireille Bailly • L'infirmière psy Stéphanie Gob  
L'inspecteur Laurent Caron • l'employé de la morgue Baptiste Sornin • le médecin Alexandre Trocky  
l'employé de banque Cédric Lenoir • la femme médecin Cécile Boland • le pharmacien Serge Larivière  
le serrurier Philippe Jeusette • la mère de Claudy Sophia Leboutte • le frère de Claudy François Sauveur  
l'infirmier des urgences Christian Lusschentier • le dealer Stéphane Marsin • l'employée de banque Laurence Cordonnier  
la femme à l'enterrement Anne Gérard • l'infirmière gynéco Annette Closset • la patronne du nettoyage à sec Isabelle Dumont  
la femme policier Patrizia Berti • le policier en civil Léon Michaux • la réceptionniste des urgences Alao Kasongo  
Micky Claudy Delfosse • le caissier du phone house Faruk Ahmed • l'employée du nettoyage à sec Marie-Ange Pougin*

**Lorna Arta Dobroshi • Claudy Jérémie Renier • Fabio Fabrizio Rongione • Sokol Alban Ukaj  
Spirou Morgan Marinne • and special appearance by Olivier Gourmet.**

*Andreï Anton Yakovlev • Kostia Grigori Manoukov • Monique Sobel Mireille Bailly • mental health nurse Stéphanie Gob  
detective Laurent Caron • morgue employee Baptiste Sornin • doctor Alexandre Trocky  
male bank clerk Cédric Lenoir • female doctor Cécile Boland • pharmacist Serge Larivière  
locksmith Philippe Jeusette • Claudy's mother Sophia Leboutte • Claudy's brother François Sauveur  
ER paramedic Christian Lusschentier • drug dealer Stéphane Marsin • female bank clerk Laurence Cordonnier  
woman at the burial Anne Gérard • obstetrician nurse Annette Closset • dry cleaner owner Isabelle Dumont  
policewoman Patrizia Berti • plainclothes policeman Léon Michaux • ER receptionist Alao Kasongo  
Micky Claudy Delfosse • phone house cashier Faruk Ahmed • dry cleaner employee Marie-Ange Pougin*

## LISTE TECHNIQUE

scénario et mise en scène . . . . . Jean-Pierre et Luc Dardenne  
première assistante réalisateurs . . . . . Caroline Tambour  
directeur de la photographie . . . . . Alain Marcoen s.b.c.  
cadreur . . . . . Benoit Dervaux  
premier assistant caméra . . . . . Benoît Rizzotti  
chef monteuse . . . . . Marie-Hélène Dozo  
ingénieur du son . . . . . Jean-Pierre Duret  
chef monteuse son . . . . . Julie Brenta  
mixeur . . . . . Thomas Gauder  
chef décorateur . . . . . Igor Gabriel  
chef costumière . . . . . Monic Parelle  
chef maquilleuse . . . . . Natali Tabareau-Vieuille  
régisseur général . . . . . Philippe Groff  
directrice de production . . . . . Delphine Tomson  
photographe de plateau . . . . . Christine Plenus  
producteurs . . . . . Jean-Pierre et Luc Dardenne  
. . . . . Denis Freyd  
producteur exécutif . . . . . Olivier Bronckart  
coproducteur . . . . . Andrea Occhipinti  
producteurs associés . . . . . Arlette Zylberberg (RTBF)  
. . . Sabine de Mardt (Gemini Film), Christoph Thoke (Mogador Film) et Stefano Massenzi (Lucky Red)

une coproduction LES FILMS DU FLEUVE, ARCHIPEL 35, LUCKY RED, RTBF (Télévision belge), ARTE France Cinéma et ARTE/WDR  
en association avec GEMINI FILM, MOGADOR FILM  
avec le soutien du CENTRE DU CINEMA ET DE L'AUDIOVISUEL,  
DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE DE BELGIQUE ET DES TELEDISTRIBUTEURS WALLONS, de EURIMAGES,

avec la participation de CANAL +, de CINECINEMA, de LA REGION WALLONNE (WALLIMAGE), du CENTRE NATIONAL DE LA CINEMATOGRAPHIE (France), du TAX-SHELTER DU GOUVERNEMENT FEDERAL BELGE, de Casa Kafka et d'Inver Invest, du TAX-SHELTER ING Invest de Tax Shelter Productions, du Programme MEDIA Plus de la Communauté Européenne, du programme MEDIA i2i audiovisuel, de LA LOTERIE NATIONALE DE BELGIQUE et de SOFICINEMA 3.



## CREW LIST

Written and Directed by ..... Jean-Pierre and Luc Dardenne  
First Assistant Directors ..... Caroline Tambour  
Director of Photography ..... Alain Marcoen s.b.c.  
Camera Operator ..... Benoit Dervaux  
First assistant camera ..... Benoît Rizzotti  
Editor ..... Marie-Hélène Dozo  
Sound Engineer ..... Jean-Pierre Duret  
Sound Editor ..... Julie Brenta  
Sound Mixer ..... Thomas Gauder  
Production Designer ..... Igor Gabriel  
Costume Designer ..... Monic Parelle  
Key Make-Up Artist ..... Natali Tabareau-Vieuille  
Location Manager ..... Philippe Groff  
Production Manager ..... Delphine Tomson  
Still Photographer ..... Christine Plenus  
Produced by ..... Jean-Pierre and Luc Dardenne  
..... Denis Freyd  
Executive Producer ..... Olivier Bronckart  
Co-Producer ..... Andrea Occhipinti  
Associate Producers ..... Arlette Zylberberg (RTBF)  
.....Sabine de Mardt (Gemini Film), Christoph Thoke (Mogador Film) and Stefano Massenzi (Lucky Red)

A co-production LES FILMS DU FLEUVE, ARCHIPEL 35, LUCKY RED, RTBF (Belgian TV), ARTE France Cinéma and ARTE/WDR

In association with GEMINI FILM, MOGADOR FILM

With the support of CENTRE DU CINEMA ET DE L'AUDIOVISUEL,

DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE DE BELGIQUE ET DES TELEDISTRIBUTEURS WALLONS, and EURIMAGES,

With the participation of CANAL +, CINECINEMA, LA REGION WALLONNE (WALLIMAGE), CENTRE NATIONAL DE LA CINEMATOGRAPHIE (France)  
TAX-SHELTER DU GOUVERNEMENT FEDERAL BELGE, Casa Kafka and Inver Invest, TAX-SHELTER ING Invest de Tax Shelter Productions, Programme MEDIA Plus  
de la Communauté Européenne, Programme MEDIA i2i audiovisuel, LA LOTERIE NATIONALE DE BELGIQUE and SOFCINEMA 3.





**diaphana**  
DISTRIBUTION

[www.diaphana.fr](http://www.diaphana.fr)